



## AVIS PUBLIC

### DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Aux personnes intéressées, ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

**Second projet de règlement numéro 1147-20  
ADOPTÉ LE 10 MARS 2020**  
modifiant certaines dispositions du règlement de  
zonage numéro 636-05 – Dispositions relatives à la  
marge arrière pour les bâtiments secondaires (projet  
Ferme Hendrick)

#### AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT

1. À la suite de l'assemblée de consultation publique tenue le 11 février 2020, le conseil a adopté le 10 mars 2020, le second projet de règlement numéro 1147-20 modifiant le règlement de zonage numéro 636-05.

2. Ce second projet contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des secteurs suivants :

- la zone RA-224 et les zones contiguës RA-78, PU-53, PU-241, RA-239 et CA-268

afin qu'un règlement qui le contient soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau administratif de la Municipalité situé au 100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (Québec) J8B 1C1, durant les heures normales du bureau.

**La demande doit être relative aux dispositions suivantes :**

- Réduire à un (1) mètre la marge arrière applicable pour les bâtiments secondaires dans le projet Ferme Hendrick, afin de conserver une uniformité du projet avec la phase 1 déjà construite.
- Introduire la nouvelle disposition particulière 52 à la zone RA-224 qui va lire comme suit, « Malgré toute autre disposition du Règlement de zonage, les bâtiments secondaires peuvent être implantés à 1 m de la ligne arrière de propriété ».

#### 3. Pour être valide, la demande doit :

- être reçue au bureau de la Municipalité de Chelsea au 100, chemin d'Old Chelsea au plus tard le vendredi **3 avril 2020** ;
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et indiquer quelle est la zone visée par cette demande ;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées dans la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone d'où elle provient n'excède pas 21.

4. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **10 mars 2020** :

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle ;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un

## PUBLIC NOTICE

### REQUEST TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM

To any interested persons eligible to sign a request to participate in a referendum.

**Second Draft By-Law Number 1147-20  
ADOPTED ON MARCH 10, 2020**  
amending specific provisions of the Zoning By-law  
Number 636-05 – Provisions regarding the rear  
setback for secondary buildings (Hendrick Farm  
Project)

#### PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

1. Following the public consultation meeting held on February 11, 2020, Council adopted on March 10, 2020 the Second Draft By-law Number 1147-20 amending the Zoning By-law Number 636-05.

2. This Second Draft contains provisions that can be subjected to a request on behalf of any interested persons located in the following sectors:

- Zone RA-224 and adjacent zones RA-78, PU-53, PU-241, RA-239 and CA-268

whereas a by-law containing these provisions can be submitted for their approval according to the *Elections and Referendum Act of the Municipalities*. Information to determine which interested persons have the right to sign a request can be obtained at the administrative office of the Municipality located at 100 Old Chelsea Road, Chelsea, Quebec, J9B 1C1, during normal business hours.

**The request must be relative to the following provisions:**

- Reduce the rear setback applicable for secondary buildings in the Hendrick Farm project to one (1) metre, in order to maintain project uniformity with the Phase 1 already built.
- Introduce the new special provision 52 in RA-224 zone which will read as follow, "Despite any other provision of the Zoning By-law, secondary buildings may be located 1 m from the rear property line".

#### 3. To be valid, the request must be:

- Received at the Chelsea Town Hall, located at 100 Old Chelsea Road, on or before Friday, **April 3<sup>rd</sup>, 2020**;
- Clearly indicating the provision that is referred to, the zone from which it originates and identify which zone is targeted by this request;
- Be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates or by at least the majority of them if the number of persons interested in the zone from which it originates does not exceed 21.

4. Is an interested person anyone that is not subject to any incapacity to vote and who meets the following requirements as of **March 10, 2020**:

- Be of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship;
- Be a resident, property owner or occupant of a place of business within the boundaries of the Municipality of Chelsea.

Additional condition for joint owners of a property or co-

immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 10 mars 2020, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le second projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville, situé au 100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea, Québec, du lundi au vendredi durant les heures normales de bureau et à la Bibliothèque municipale située à l'Hôtel de Ville, le lundi entre 10 h et 17 h, du mardi au jeudi entre 13 h et 20 h, le vendredi entre 13 h et 17 h ainsi que samedi entre 10 h et 14 h. Vous pouvez également consulter ce second projet de règlement sur le site Web de la Municipalité à [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca).

occupants of a place of business: be designated by a Power of Attorney, signed by the majority of joint owners or co-occupants, as being the person having the legal right to sign on their behalf.

Condition for the right to sign a request in the name of a legal person: any legal person must designate, among its members, administrators and employees, by Resolution, a person that on March 10, 2020, is of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship.

5. Any provisions set out in the Second Draft By-law that are not subject to a valid request will be included in a by-law that will not require approval from eligible voters.

6. This Second Draft By-law can be consulted at the Chelsea Town Hall, located at 100 Old Chelsea Road, Chelsea, Quebec, from Monday to Friday during regular business hours and at the Municipal Library located also at Town Hall, on Mondays from 10 a.m. to 5 p.m., from Tuesdays to Thursdays from 1 p.m. to 8 p.m., on Fridays from 1 p.m. to 5 p.m., and on Saturdays from 10 a.m. to 2 p.m. You can also consult this Second Draft By-law on the municipal website at [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca).

**DONNÉE À CHELSEA, QUÉBEC**  
ce 20<sup>e</sup> jour du mois de mars 2020

**GIVEN AT CHELSEA, QUEBEC**  
on this 20<sup>th</sup> day of March 2020

Céline Gauthier

Directrice générale adjointe et assistante secrétaire-trésorière / Deputy Director General & Assistant Secretary-Treasurer

#### CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussigné, Céline Gauthier, directrice générale adjointe et assistante secrétaire-trésorière de la Municipalité de Chelsea, certifie sous mon serment d'office avoir publié l'avis public ci-haut sur le site internet de la Municipalité de Chelsea ([www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)) et l'avoir affiché sur le babillard de l'Hôtel-de-Ville, en date du 20 mars 2020.

En foi de quoi, je donne ce certificat  
ce 20<sup>e</sup> jour du mois de mars 2020

Céline Gauthier

Directrice générale adjointe et assistante secrétaire-trésorière / Deputy Director General & Assistant Secretary-Treasurer

#### CERTIFICATE OF PUBLICATION

I, undersigned, Céline Gauthier, Deputy Director General & Assistant Secretary-Treasurer of the Municipality of Chelsea, certify under my oath of office, that I have published the above Public Notice on the website of the Municipality of Chelsea ([www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)) and posted a copy on the Town Hall bulletin board, in date of March 20, 2020.

In witness thereof, I issue this certificate  
on this 20<sup>th</sup> day of March 2020

